

Iris Oifigiúil

an Aontais Eorpaigh



An t-eagrán Gaeilge

Reachtaíocht

Clár

I Gníomhartha reachtacha

RIALACHÁIN

- ★ Rialachán (AE) Uimh. 1168/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Nollaig 2012 lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1225/2009 ón gComhairle maidir le cosaint i gcoinne allmhairí dumpáilte ó thíortha nach comhaltaí den Chomhphobal Eorpach iad 1

Ceartúchán

- ★ Ceartúchán ar Rialachán (AE) Uimh. 650/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ar an 4 Iúil 2012 maidir le dlínse, an dlí is infheidhme, aithint agus forfheidhmiú cinntí agus glacadh le hionstraimí barántúla agus iad a fhorfheidhmiú in ábhair chomharbais agus maidir le Deimhniú Eorpach Comharbais a chruthú (IO L 201, 27.7.2012) (Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L – Eagrán Speisialta Gaeilge) 3

Praghas: EUR 3

GA

* Faoin tagairt L 344 a foilsíodh ábhar an eagráin seo i dteangacha oifigiúla eile an Aontais Eorpaigh.

I

(Gníomhartha reachtacha)

RIALACHÁIN

**RIALACHÁN (AE) Uimh. 1168/2012 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE
an 12 Nollaig 2012****Iena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1225/2009 ón gComhairle maidir le cosaint i gcoinne allmhairí
dumpáilte ó thíortha nach comhaltaí den Chomhphobal Eorpach iad**

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS
EORPAIGH,

sin ualach díréireach ar údarais imscrúdúcháin an
Aontais, áfach. Is iomchuí, dá bhrí sin, Rialachán (CE)
Uimh. 1225/2009 a leasú.

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,
agus go háirithe Airteagal 207(2) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na
parlaimintí náisiúnta,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta
reachtach ⁽¹⁾,

De bharr an méid seo a leanas:

(1) I gCás C-249/10 P ⁽²⁾, rialaigh an Chúirt Bhreithiúnais
nach bhféadfar an teicníc samplála dá bhforáiltear in
Airteagal 17 de Rialachán (CE) Uimh. 1225/2009 ⁽³⁾ a
chur chun feidhme chun críocha éilimh a chinneadh
maidir le cóir gheilleagair mhargaidh atá le déanamh de
bhun fhomhír (c) d'Airteagal 2(7) den Rialachán sin.

(2) Chuirfeadh an rialú ón gCúirt Bhreithiúnais de cheangal
ar an gCoimisiún go scrúdódh sé na héilimh go léir ar
chóir gheilleagair mhargaidh a dhéanadh táirgeoirí
onnmhairiúcháin comhoibríocha nach n-áirítear sa
sampla iad a chur isteach, bíodh líon na dtáirgeoirí
comhoibríocha mór nó beag. Chuirfeadh an cleachtas

(3) Thairis sin, ceadaítear úsáid na teicníce samplála dá
bhforáiltear in Airteagal 17 de Rialachán (CE) Uimh.
1225/2009 chun críocha éilimh a chinneadh maidir le
cóir gheilleagair mhargaidh de bhun fhomhír (c)
d'Airteagal 2(7) den Rialachán sin faoi rialacha na
hEagraíochta Domhanda Trádála. Mar shampla, chinn
painéal Chomhlacht um Réiteach Díospóide na
hEagraíochta Domhanda Trádála i ndíospóid DS405 “an
tAontas Eorpach — Bearta Frithdhumpála maidir le
Coisbhearta Áirithe ón tSín” ⁽⁴⁾ (tuarascáil a glacadh an
22 Feabhra 2012) nár shuigh an tSín gur ghníomhaigh
an tAontas ar bhealach nach raibh comhsheasmhach le
hAirteagal 2.4 ná le hAirteagal 6.10.2 den Chomhaontas
Frithdhumpála, Mír 15(a)(ii) de Phrótacal Aontachas na
Síne, agus Mír 151(e) agus (f) de Thuarascáil Meithle faoi
Aontachas na Síne, tríd an gcaoi ar mhainnigh sé na
hiarratais ar chóir gheilleagair mhargaidh a rinne
táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha Síneacha nár
áiríodh sa sampla le haghaidh an imscrúdaithe bhunaidh,
a chur isteach.

(4) Ar an ábhar sin, tar éis an cúlra sin a chur san áireamh
agus ar chúiseanna maidir le deimhneacht dhlíthiúil,
meastar gur iomchuí foráil a thabhairt isteach chun a
shoiléiriú go bhfuil an cinneadh sin nach ndéanfaí
imscrúdú ach ar líon réasúnta páirtithe trí shamplaí a
úsáid ar bhonn Airteagal 17 de Rialachán (CE) Uimh.
1225/2009 infheidhme fosta maidir leis na páirtithe atá
faoi réir scrúdú i gcomhréir le fomhír (b) agus le fomhír
(c) d'Airteagal 2(7) den Rialachán sin. Dá bharr sin, is
iomchuí fosta a shoiléiriú nár cheart cinneadh faoi
fomhír (c) d'Airteagal 2(7) a dhéanamh maidir le
táirgeoirí onnmhairiúcháin nach n-áirítear sa sampla iad
mura n-iarrfaidh na táirgeoirí sin imscrúdú aonair agus
mura lámhálfar an t-iarratas i gcomhréir le hAirteagal
17(3) de.

⁽¹⁾ Seasamh ó Pharlaimint na hEorpa an 25 Deireadh Fómhair 2012
(nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil) agus cinneadh ón gComhairle an
6 Nollaig 2012.

⁽²⁾ Cás C-249/10 P *Brosmann Footwear (HK)* agus *cuid eile v an
Chomhairle*, breithiúnas an 2 Feabhra 2012.

⁽³⁾ IO L 343, 22.12.2009, lch. 51.

⁽⁴⁾ EDT, Tuarascáil ón bPainéal, WT/DS405/R, 28 Deireadh Fómhair
2011.

- (5) Lena chois sin, meastar gur iomchuí a shoiléiriú, maidir leis an dleacht frithdhumpála atá le cur i bhfeidhm ar allmhairí ó onnmhaiseoirí nó ó tháirgeoirí a chuir iad féin in aithne de réir Airteagal 17 de Rialachán (CE) Uimh. 1225/2009 ach nár áiríodh sa scrúdú, nach rachaidh sé thar an meánchorrlach ualaithe dumpála arna shocrú do na páirtithe sa sampla, is cuma cé acu ar cinneadh an gnáthluach a socraíodh do na páirtithe sin ar bhonn Airteagail 2(1) go (6) nó fhomhír (a) d'Airteagal 2(7) den Rialachán sin nó nár cinneadh.
- (6) Ar deireadh, léiríodh nárbh fhéidir cinneadh de bhun fhomhír (c) d'Airteagal 2(7) de Rialachán (CE) Uimh. 1225/2009 a dhéanamh laistigh den teorainn thrí mhí, mar a bhí ceangailte, i gcás nósanna imeachta, go háirithe má bhí sampláil a bhí i gcomhréir le hAirteagal 17 den Rialachán sin á cur i bhfeidhm. Meastar, dá bhrí sin, gurb iomchuí an teorainn sin a fhadú.
- (7) Ar mhaithe le deimhneacht dhlíthiúil agus prionsabal an dea-riaracháin, is gá foráil a dhéanamh go dtiocfaidh na leasuithe ar Rialachán (CE) Uimh. 1225/2009 dá bhforáiltear sa Rialachán seo i bhfeidhm a luaithe is féidir maidir leis na himscrúduithe nua go léir agus maidir leis na himscrúduithe go léir atá ar feitheamh.
- (8) Ba cheart, da bhrí sin, Rialachán (CE) Uimh. 1225/2009 a leasú dá réir sin,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1225/2009 leis seo mar a leanas:

- (1) leasaítear Airteagal 2(7) mar a leanas:

- (a) san abairt leathdheireanach d'fhomhír (c), cuirtear na focail seo a leanas in ionad na bhfocal “déanfar é faoi

cheann trí mhí ó thionscnamh an imscrúdaithe” “déanfar é, de ghnáth, faoi cheann sheacht mhí ach tráth nach déanaí, in aon chás, ná faoi cheann ocht mí tar éis an imscrúdú a thionscnamh”;

- (b) cuirtear an fhomhír seo a leanas leis:

“(d) Nuair a bheidh teorainn curtha ag an gCoimisiún lena scrúdú i gcomhréir le hAirteagal 17, ní bhainfidh cinneadh de bhun fhomhír (b) agus fhomhír (c) den mhír seo ach leis na páirtithe a áiríodh sa scrúdú agus le haon táirgeoir dá dtugtar cóir aonair de bhun Airteagal 17(3).”;

- (2) in Airteagal 9(6), cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad abairte:

“Nuair a bheidh teorainn curtha ag an gCoimisiún lena scrúdú i gcomhréir le hAirteagal 17, ní rachaidh aon dleacht frithdhumpála a chuirfeadh i bhfeidhm ar allmhairí ó onnmhaiseoirí nó ó tháirgeoirí a chuir iad féin in aithne de réir Airteagal 17 ach nár áiríodh sa scrúdú thar an meánchorrlach ualaithe dumpála arna shocrú do na páirtithe sa sampla, is cuma cé acu ar cinneadh an gnáthluach do na páirtithe sin ar bhonn Airteagail 2(1) go (6) nó ar bhonn fhomhír (a) d'Airteagal 2(7) nó nár cinneadh.”.

Airteagal 2

Beidh feidhm ag an Rialachán seo maidir leis na himscrúduithe nua go léir agus maidir leis na himscrúduithe go léir a bheidh ar feitheamh an 15 Nollaig 2012.

Airteagal 3

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in Strasbourg an 12 Nollaig 2012.

Thar ceann Pharlaimint na hEorpa
An tUachtarán
M. SCHULZ

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán
A. D. MAVROYIANNIS

CEARTÚCHÁN

Ceartúchán ar Rialachán (AE) Uimh. 650/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ar an 4 Iúil 2012 maidir le dlínse, an dlí is infheidhme, aithint agus forfheidhmiú cinntí agus glacadh le hionstraimí barántúla agus iad a fhorfheidhmiú in ábhair chomharbais agus maidir le Deimhniú Eorpach Comharbais a chruthú

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 201 an 27 Iúil 2012)

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L – Eagrán Speisialta Gaeilge)

Ar leathanach 134, Airteagal 84, an dara mír:

in ionad: “... seachas i gcás Airteagal 77 agus Airteagal 78, a mbeidh feidhm acu ón 16 Eanáir 2014 ...”

léitear: “... seachas i gcás Airteagal 77 agus Airteagal 78, a mbeidh feidhm acu ón 16 Samhain 2014 ...”.

COSTAS SÍNTIÚIS 2012 (gan cáin bhreisluacha, ar chostas caighdeánach seachadta)

Iris Oifigiúil an AE, sraith L + C, eagrán páipéir amháin	22 teanga oifigiúla de chuid an AE	EUR 1 200 sa bhliain
Iris Oifigiúil an AE, sraith L + C, eagrán páipéir + DVD bliantúil	22 teanga oifigiúla de chuid an AE	EUR 1 310 sa bhliain
Iris Oifigiúil an AE, sraith L, eagrán páipéir amháin	22 teanga oifigiúla de chuid an AE	EUR 840 sa bhliain
Iris Oifigiúil an AE, sraith L + C, DVD míosúil (carnach)	22 teanga oifigiúla de chuid an AE	EUR 100 sa bhliain
Forlíonadh don Iris Oifigiúil (sraith S), soláthairtí poiblí agus dámhachtainí, DVD, eagrán amháin sa tseachtain	Ilteangach: 23 teanga oifigiúla an AE	EUR 200 sa bhliain
Iris Oifigiúil an AE, sraith C — comórtais earcaíochta	Teanga(cha) de réir comórtais(as)	EUR 50 sa bhliain

Tá an síntiús do *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*, a thagann amach i dteangacha oifigiúla an Aontais Eorpaigh, ar fáil sna 22 teanga. Dhá shraith atá san Iris Oifigiúil, L (Reachtaíocht) agus C (Faisnéis agus Fógraí).

Ní mór síntiús ar leith do gach teanga.

I gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 920/2005 ón gComhairle, a foilsíodh in Iris Oifigiúil L 156 an 18 Meitheamh 2005, níl ceangal ar Institiúidí an Aontais Eorpaigh, faoi láthair, na gníomhartha go léir a tharraingt suas as Gaeilge ná iad a fhoilsiú sa teanga sin. Dá bhrí sin, déantar na heagraín Gaeilge den Iris Oifigiúil a dhíol astu féin leis an bpobal.

Is éard atá san Fhorlíonadh ar an Iris Oifigiúil (Sraith S soláthairtí poiblí agus dámhachtainí) ná na 23 leagan oifigiúla ina n-iomlán ar DVD ilteangach amháin.

Má tá síntiús agat do *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*, tá sé de cheart agat larscríbhinní éagsúla na hIrise Oifigiúla a fháil ach iad a iarraidh. Cuirtear síntiúsóirí ar an eolas faoi larscríbhinní trí fhógraí a chuirtear isteach in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Díolacháin agus síntiúis

Na síntiúis do thréimhseacháin éagsúla a gcaithfear íoc astu, amhail an síntiús do *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*, tá siad ar fáil ónár n-oifigí díolacháin. Tá liosta de na hoifigí díolachán sin ar fáil ar láithreán gréasáin na hOifige:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ga.htm

Tairiscíonn EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) rochtain dhíreach agus saor in aisce ar reachtaíocht an Aontais Eorpaigh. Ar an láithreán seo is féidir breathnú ar *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* agus cuimsíonn sí na conarthaí, an reachtaíocht, an cásdlí agus gníomhartha ullmhúcháin na reachtaíochta.

Le haghaidh tuilleadh eolais faoin Aontas Eorpach, breathnaigh ar: <http://europa.eu>

